

DIB-100

Bestellnummer 0241140

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

Deutsch

DI-Box

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer mit Grundkenntnissen in der Audiotechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten


Die DI-Box (**D**irect **I**njection) DIB-100 dient zum optimalen Anschluss eines Musikinstruments mit hochohmigem, asymmetrischem Ausgang an einen niederohmigen, symmetrischen Eingang eines Mischpults (siehe Abb. 2). Durch die symmetrische Verbindung zum Mischpult lassen sich auch bei langen Anschlussleitungen Störeinstrahlungen vermeiden.

Hohe Signalpegel können mit dem Abschwächer reduziert und an den Mischpulteingang angepasst werden. Dadurch lässt sich die DI-Box auch direkt an den Lautsprecher Ausgang eines Instrumentenverstärkers (z. B. Gitarrenverstärker) anschließen. Die Klangbeeinflussung des Signals durch den Verstärker bleibt somit erhalten.

2 Wichtige Gebrauchshinweise

Das Produkt entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Säubern Sie das Produkt nur mit einem trockenen, weichen Tuch, niemals mit Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Produkt falsch verwendet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Produkt übernommen werden.



Soll das Produkt endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Inbetriebnahme

Die DI-Box benötigt keine Stromversorgung.

3.1 Asymmetrischen Eingang anschließen

An die Eingangsbuchse „INPUT“ (3) den Ausgang des Musikinstruments anschließen. Alternativ kann die Eingangsbuchse auch mit dem Lautsprecher Ausgang eines Instrumentenverstärkers verbunden werden.

Achtung! Lautsprecher Ausgänge von Verstärkern, die in Brückenschaltung arbeiten, **nicht** anschließen, weil diese durch die DI-Box kurzgeschlossen werden.

Steht der Schalter „ATT.“ (5) ganz links auf Position „0 dB“, wird der Pegel des Eingangssignals nicht abgeschwächt. Treten am nachfolgenden Mischpult Verzerrungen auf, den Schalter in die Position „–20“ oder, bei sehr hohen Signalen, in die Position „–40“ stellen.

3.2 Symmetrischen Ausgang anschließen

Das symmetrische Ausgangssignal steht am XLR-Ausgang (1) zur Verfügung. Den Ausgang über ein symmetrisches Kabel an einen hochempfindlichen Eingang eines Mischpultes (z. B. Mikrofon Eingang) anschließen.

3.3 Durchschleifausgang nutzen

Soll das Instrumentensignal auch gleichzeitig auf einen Verstärker gegeben werden, den Verstärker Eingang an die Buchse „PAR. OUT“ (4) anschließen (siehe Abb. 2). Hier liegt direkt das vom Instrument kommende Signal an.

Achtung! Der Durchschleifausgang ist nicht zum Anschluss von Lautsprechern geeignet. Überlastungsgefahr!

3.4 Groundlift-Schalter

Steht der Groundlift-Schalter (2) in der Position „OFF“, ist die Masse des asymmetrischen Eingangs (3) mit der Masse des symmetrischen Ausgangs (1) verbunden. Diese Schalterstellung sollte zuerst gewählt werden. Tritt jedoch eine Brummschleife auf, den Schalter in die Position „ON“ (Massen getrennt) stellen.

4 Technische Daten

Frequenzbereich: . . . 15–30 000 Hz, ±0 dB

Abschwächung des Eingangssignals: . . . 0 dB, 20 dB, 40 dB

Eingang: 50 kΩ,
6,3-mm-Klinke, asym.

Ausgänge
6,3-mm-Klinke: . . . Durchschleifausgang, asym.
XLR: 600 Ω, sym.

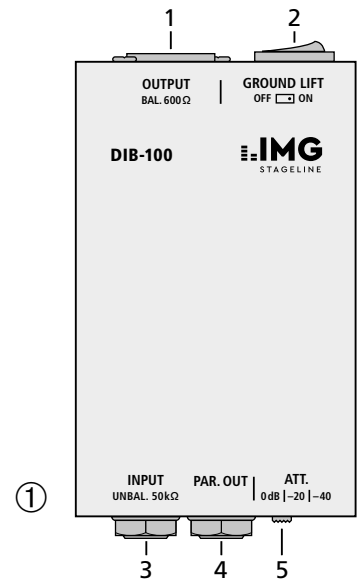
Übersetzungsverhältnis: 10:1

Einsatztemperatur: 0–40 °C

Abmessungen: . . . 74 x 45 x 130 mm

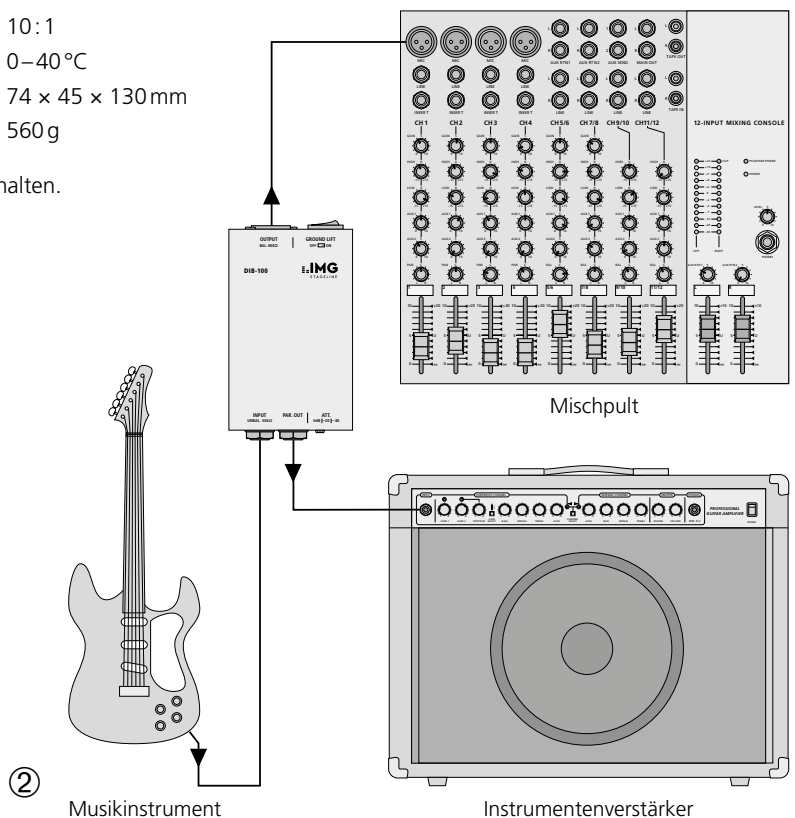
Gewicht: 560 g

Änderungen vorbehalten.



Übersicht

- 1 symmetrischer Ausgang (XLR)
- 2 Groundlift-Schalter zum Unterbrechen der Masseverbindung zwischen dem Eingang (3) und dem Ausgang (1)
- 3 asymmetrischer Eingang (6,3-mm-Klinke)
- 4 asymmetrischer Durchschleifausgang (6,3-mm-Klinke): hier kann das durchgeschleifte Signal der Eingangsbuchse (3) abgenommen werden
- 5 Schalter „ATT.“ zum Abschwächen des Eingangssignals



DIB-100

Order Number 0241140

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

English

DI Box

These instructions are intended for users with basic knowledge of audio technology. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

The DI Box (Direct Injection) DIB-100 has been designed for optimum connection of a musical instrument with unbalanced, high-impedance output to a balanced, low-impedance input of a mixer (see fig. 2). Due to the balanced connection to the mixer, interferences can be prevented even in case of long connection cables.

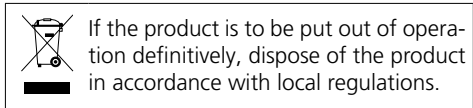
High signal levels can be reduced with the attenuator and be matched to the mixer input. Thus, the DI Box can also be directly connected to the speaker output of an instrument amplifier (e.g. guitar amplifier). Consequently, the effect of the amplifier on the sound of the signal is maintained.

2 Important Instructions for Use

The product corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

The product corresponds to the relevant UK legislation and is therefore marked with **UKCA**.

- The product is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the product and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the product is not correctly used or not expertly repaired.



3 Setting into Operation

The DI Box does not require a power supply.

3.1 Connecting the unbalanced input

Connect the output of the musical instrument to the input jack "INPUT" (3). Alternatively, the input jack can also be connected to the speaker output of an instrument amplifier.

Attention! Never connect speaker outputs of amplifiers operating in bridge circuit; the DI Box will short-circuit them.

If the switch "ATT." (5) is at the left stop at "0 dB", the level of the input signal is not attenuated. If distortions occur on the following mixer, set the switch to position "-20" or, in case of very high signals, to position "-40".

3.2 Connecting the balanced output

The balanced output signal is available at the XLR output (1). Connect the output via a balanced cable to a highly sensitive input of a mixer (e.g. microphone input).

3.3 Using the feedthrough output

For feeding the instrument signal simultaneously to an amplifier, connect the amplifier input to the jack "PAR. OUT" (4) [see fig. 2]. This is where the signal coming from the instrument is directly applied.

Attention! The feedthrough output is not suitable for connecting speakers. Risk of overload!

3.4 Groundlift switch

If the groundlift switch (2) is in "OFF" position, the ground of the unbalanced input (3) is connected to the ground of the balanced output (1). This switch position should be chosen first. However, in case of hum loops, set the switch to the position "ON" (grounds separated).

4 Specifications

Frequency range: . . . 15 to 30 000 Hz, ±0 dB

Attenuation of the input signal: . . . 0 dB, 20 dB, 40 dB

Input: 50 kΩ, 6.3 mm jack, unbalanced

Outputs
6.3 mm jack: feedthrough output, unbalanced

XLR: 600 Ω, balanced

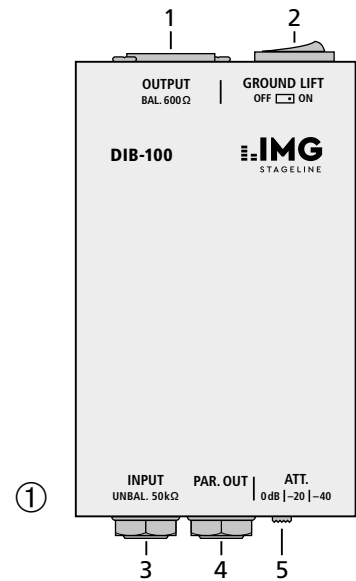
Transmission ratio: 10:1

Ambient temperature: 0–40°C

Dimensions: 74 × 45 × 130 mm

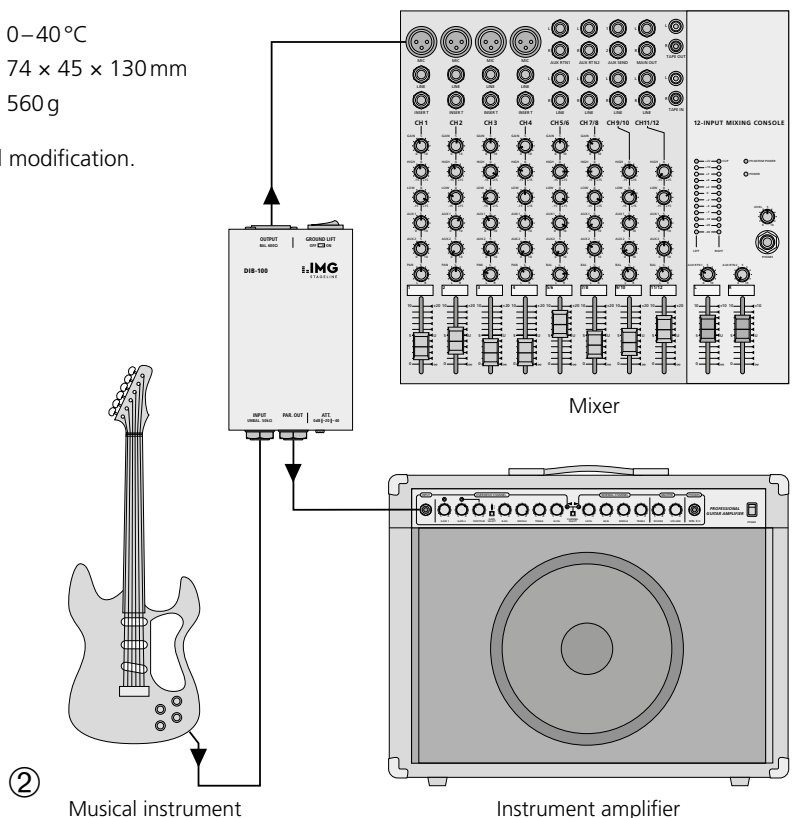
Weight: 560 g

Subject to technical modification.



Overview

- 1 Balanced output (XLR)
- 2 Groundlift switch for interrupting the ground connection between the input (3) and the output (1)
- 3 Unbalanced input (6.3 mm jack)
- 4 Unbalanced feedthrough output (6.3 mm jack); at this jack, the fed-through signal of the input jack (3) can be picked up
- 5 Switch "ATT." for attenuating the input signal



DIB-100

Référence numérique 0241140

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

Français

Boîtier d'injection directe

Cette notice s'adresse aux utilisateurs avec des connaissances techniques de base en audio. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation


Le boîtier d'injection directe DIB-100, DI-Box (Direct Injection), permet de brancher de manière optimale un instrument de musique avec une sortie haute impédance, asymétrique, à une entrée basse impédance, symétrique, d'une table de mixage (voir schéma 2). La connexion symétrique à la table permet d'éviter des interférences en cas de longs branchements.


Les niveaux élevés de signaux peuvent être réduits avec l'atténuateur et adaptés à l'entrée de la table de mixage. Il est ainsi possible de connecter directement le boîtier à la sortie haut-parleur d'un amplificateur d'instrument (p.ex. amplificateur de guitare). L'impact de l'amplificateur sur la tonalité du signal reste ainsi maintenue.

2 Conseils importants d'utilisation

Le produit répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le produit n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité élevée de l'air. La température ambiante admissible est 0-40°C.
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si le produit n'est pas correctement utilisé ou réparé ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque le produit est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.

 CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

Le boîtier d'injection directe ne nécessite aucune alimentation.

3.1 Branchement de l'entrée asymétrique

Reliez la sortie de l'instrument de musique à la prise d'entrée «INPUT» (3). Alternativement, la prise d'entrée peut également être reliée à la sortie haut-parleur d'un amplificateur d'instrument.

Attention ! Ne branchez **jamais** les sorties haut-parleur des amplificateurs qui fonctionnent en mode bridgé car elles sont court-circuitées par le boîtier d'injection directe.

Si l'interrupteur «ATT.» (5) est entièrement à gauche sur la position «0dB», le niveau du si-

gnal d'entrée n'est pas diminué. Si sur la table de mixage reliée, des distorsions apparaissent, mettez l'interrupteur sur la position «-20» ou, pour des signaux très élevés, sur la position «-40».

3.2 Branchement de la sortie symétrique

Le signal de sortie symétrique est disponible à la sortie XLR (1). Reliez la sortie via un cordon symétrique à une entrée à grande sensibilité d'une table de mixage (p. ex. entrée micro).

3.3 Utilisation de la sortie pour repiquage

Si le signal d'un instrument doit être distribué simultanément à un amplificateur, reliez l'entrée amplificateur à la prise «PAR. OUT» (4) [voir schéma 2] ; le signal venant de l'instrument y est directement appliqué.

Attention ! La sortie pour repiquage n'est pas adaptée pour brancher des haut-parleurs. Risque de surcharge !

3.4 Interrupteur Groundlift

Si l'interrupteur Groundlift (2) est sur la position «OFF», la masse de l'entrée asymétrique (3) est reliée à la masse de la sortie symétrique (1). Sélectionnez tout d'abord cette position. En cas de ronflement, mettez l'interrupteur sur la position «ON» (masses séparées).

4 Caractéristiques techniques

Bande passante : . . . 15-30 000 Hz, ±0 dB

Atténuation du signal d'entrée : . . . 0 dB, 20 dB, 40 dB

Entrée : 50 kΩ, jack 6,35, asymétrique

Sorties :

- jack 6,35 : sortie pour repiquage, asymétrique
- XLR : 600 Ω, symétrique

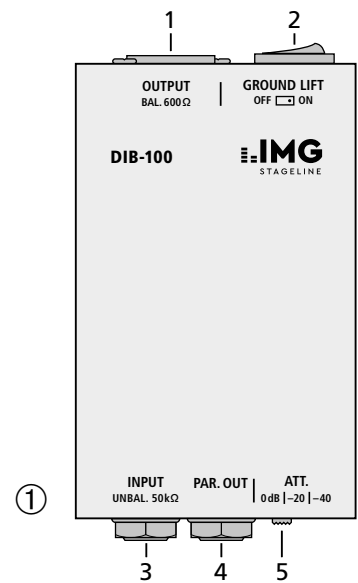
Rapport de transmission : 10:1

Température ambiante : 0-40°C

Dimensions : 74 x 45 x 130 mm

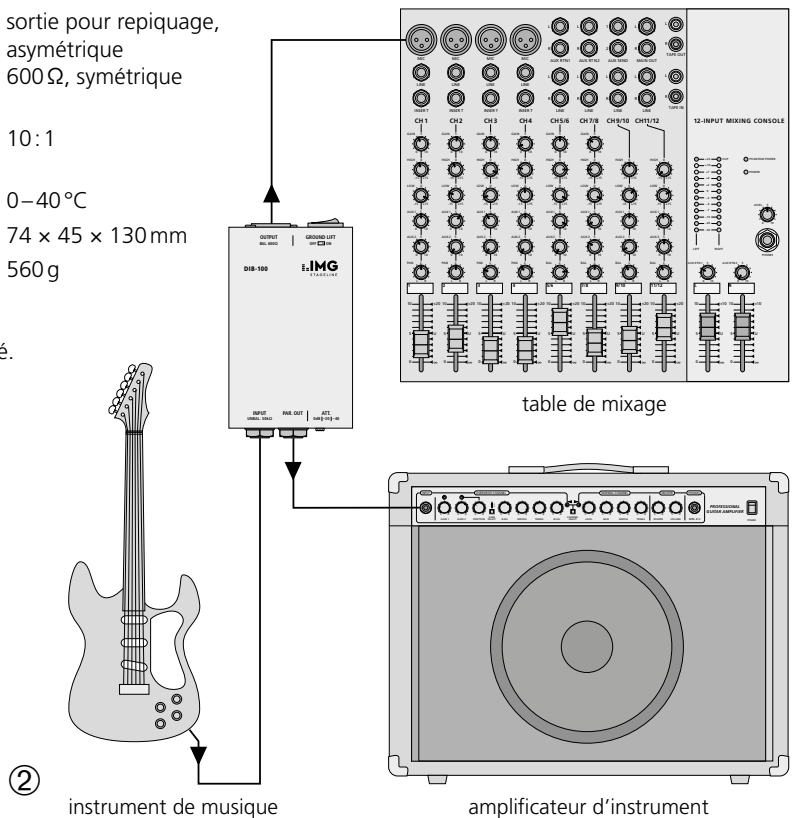
Poids : 560 g

Tout droit de modification réservé.



Éléments et branchements

- Sortie symétrique (XLR)
- Interrupteur Groundlift pour interrompre la connexion masse entre l'entrée (3) et la sortie (1)
- Entrée asymétrique (jack 6,35)
- Sortie asymétrique pour repiquage (jack 6,35) : il est possible de prendre ici le signal de la prise d'entrée (3)
- Interrupteur «ATT.» pour l'atténuation du signal d'entrée



DIB-100

Codice 0241140

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

italiano

DI-box

Queste istruzioni sono rivolte a utenti con conoscenze base nella tecnica audio. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego


La DI-box (**d**irect **i**njection) DIB-100 serve per collegare in modo ottimale un strumento musicale con uscita asimmetrica, ad alta impedenza, con gli ingressi simmetrici, a bassa impedenza di un mixer (vedi illustrazione 2). Grazie al collegamento simmetrico con il mixer si possono escludere, anche nel caso di cavi lunghi, le radiazioni di disturbo.

Gli alti livelli del segnale possono essere smorzati con l'attenuatore e adattati all'ingresso del mixer. Così è possibile collegare una DI-box direttamente all'uscita per altoparlanti di un amplificatore per strumento musicale (p.es. per chitarre). La regolazione del suono tramite l'amplificatore rimane pertanto valida.

2 Avvertenze importanti per l'uso

Il prodotto è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Il prodotto è adatto solo per uso interno. Proteggerlo da gocce e spruzzi d'acqua e da un'elevata umidità dell'aria. L'intervallo di temperatura ambiente ammissibile è 0–40°C.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido e asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Non si accettano richieste di garanzia per il prodotto e nessuna responsabilità per eventuali danni alle persone o alle cose che ne derivano, se il prodotto non viene usato correttamente o non viene riparato a regola d'arte.



Se il prodotto deve essere messo definitivamente fuori uso, smaltire il prodotto in conformità alle norme locali.

3 Messa in funzione

La DI-box non richiede nessuna alimentazione di corrente.

3.1 Collegare l'ingresso asimmetrico

Collegare l'uscita dello strumento musicale con la presa d'ingresso "INPUT" (3). In alternativa, la presa d'ingresso può essere collegata anche con l'uscita per altoparlanti di un amplificatore per strumenti musicali.

Attenzione! Non collegare le uscite per altoparlanti di amplificatori con circuito a ponte perché si avrebbe un cortocircuito per mezzo della DI-box.

Se il cursore "ATT." (5) si trova completamente a sinistra in posizione "0dB", il livello del segnale d'ingresso non viene attenuato. Se il mixer a valle presenta delle distorsioni, posizionare il cursore su "-20" oppure, con segnali molto alti, su "-40".

3.2 Collegare l'uscita simmetrica

Il segnale simmetrico d'uscita è disponibile alla uscita XLR (1). Collegare l'uscita con l'ingresso ad alta sensibilità di un mixer (p.es. l'ingresso per un microfono), servendosi di un cavo simmetrico.

3.3 Sfruttare l'uscita di attraversamento

Se il segnale dello strumento deve arrivare direttamente ad un amplificatore, collegare l'ingresso dell'amplificatore con la presa "PAR. OUT" (4) [vedi illustrazione 2], dove è presente il segnale proveniente dallo strumento musicale.

Attenzione! L'uscita di attraversamento non è adatta per il collegamento di altoparlanti. Pericolo di sovraccarico!

3.4 Interruttore groundlift

Se l'interruttore groundlift (2) è in posizione "OFF", la massa dell'ingresso asimmetrico (3) è collegata con la massa dell'uscita simmetrica (1). Questa è la configurazione normale. Se si presentano invece degli ronzii, portare l'interruttore su "ON" (masse separate).

4 Dati tecnici

Banda passante: . . . 15–30 000 Hz, ±0 dB

Attenuazione del segnale d'ingresso: 0 dB, 20 dB, 40 dB

Ingresso: 50 kΩ,
jack 6,3 mm, asim.

Uscite
6,3 mm: uscita di attraversamento,
asim.
XLR: 600 Ω, simm.

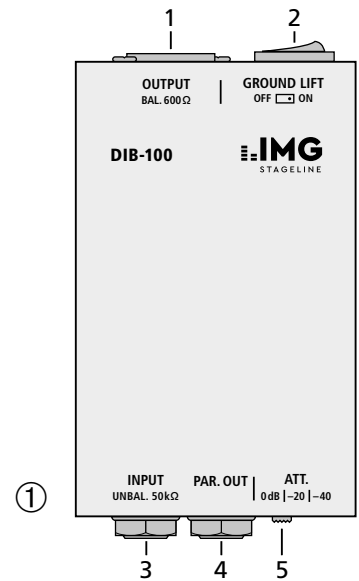
Rapporto di trasmissione: 10:1

Temperatura ambiente: 0–40°C

Dimensioni: 74 x 45 x 130 mm

Peso: 560 g

Con riserva di modifiche tecniche.



Panoramica

- 1 Uscita simmetrica (XLR)
- 2 Interruttore Groundlift per tagliare il collegamento di massa fra l'ingresso (3) e l'uscita (1)
- 3 Ingresso asimmetrico (jack 6,3 mm)
- 4 Uscita di attraversamento asimmetrica (jack 6,3 mm): possibilità di prelevare il segnale della presa d'ingresso (3)
- 5 Cursore "ATT." per attenuare il segnale d'ingresso

